

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Band:** 37 (1966)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# fsst

## Steinfels weiss Rat!

Wo holen Sie Rat, wenn die Wäsche einfach nicht sauber werden will? Wenn hartnäckige Flecken – Eiweiss, Kakaobutter, Blut-, Farb- und Fruchtflecken – nicht verschwinden wollen? Wenn Sie zuviel Waschpulver brauchen und doch kein gutes Resultat erhalten?

Oder wer hilft Ihnen, wenn neues Personal eingearbeitet werden muss, das nicht einmal deutsch oder französisch versteht. Wie wertvoll wäre da eine leichtfassliche Waschanleitung in italienischer oder spanischer Sprache.

Der Steinfels-Waschtechniker ist der Vertrauensmann unserer Kundschaft. Grosse Erfahrung und wohlfundierte Fachkenntnisse zeichnen ihn aus. Er ist der Freund Ihrer Wäsche und freut sich mit Ihnen, wenn Sie dank der empfohlenen Methode dauernd schöne und gepflegte Wäsche vorweisen können. Bei Waschproblemen Steinfels fragen – es lohnt sich in jedem Fall!

Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten – von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!

## Erprobte Waschmethoden für alle Wascheinrichtungen:

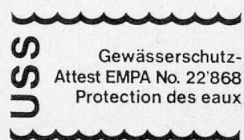
### Maga/Atlantis

*Maga* ist ein hochwirksames, fettlösendes Vor- und Klarwaschmittel für jede Wasserhärte. Zum Vorwaschen aller Weiss- und Buntwäsche. *Atlantis*, hergestellt aus reiner Seife, mit Bleichmittelzusatz und optischem Aufheller, ergibt eine saubere, fleckenlose Wäsche.

### Maga/Niixa

*Niixa* ist ein Universalwaschmittel auf Seifenbasis mit Bleichmittelzusatz. Für alle Wasserhärten. Normal und stark beschmutzte Wäsche mit *Maga* vorwaschen und mit *Niixa* fertig waschen.

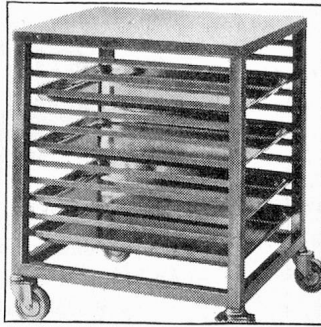
Verlangen Sie unsere neue Preisliste oder den unverbindlichen Besuch eines Waschtechnikers.



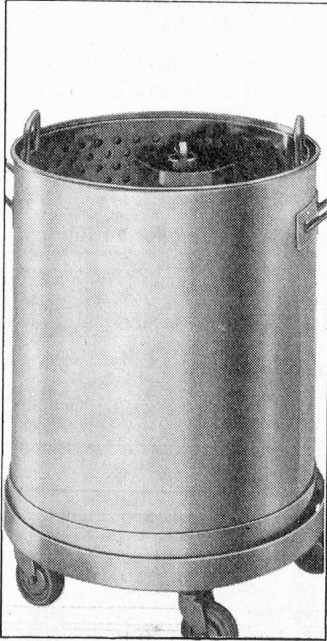
## Steinfels

Erstklassige Waschmittel für den Grossbetrieb  
Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich, Tel. 051/421414

# NORM-ROLLIS



VON FRANKE



Die praktischen, bewährten Norm-Rollis von Franke ermöglichen rationelles Lagern und Transportieren in der Grossküche. Die Behälter sind aus robustem, hygienischem Chromnickelstahl hergestellt. Sie halten jeder Beanspruchung stand und benötigen keine spezielle Pflege.

Franke Norm-Rollis gibt es in verschiedenen Ausführungen und Abmessungen; als Becken-Rolli, Behälter-Rolli mit Deckel, Abfall-Rolli, Blech- und Schalen-Rolli (offen und isoliert), Mehl- und Zucker-Rolli und als Servier-Boy.

**COUPON**

Wir bitten um Zustellung der Dokumentation «FRANKE NORM-ROLLIS»

FA

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Wohnort: \_\_\_\_\_

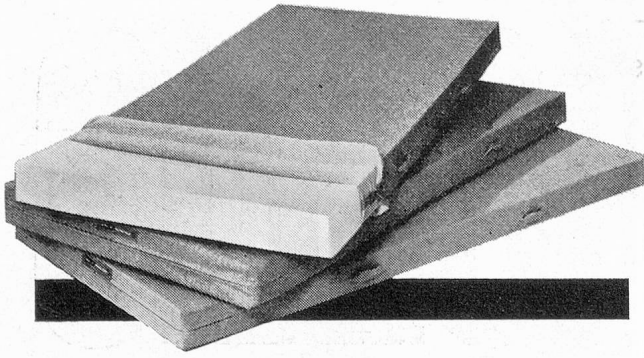
Durch Erfahrung führend im Grossküchenbau

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062 7 41 41

▲▲▲ 3844





# Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für

Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler

Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf



**CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 4 39 21

## SORA 40

Spezial-Vorwaschmittel für fettige  
Wäsche (Berufs- und Küchenwäsche)

## SCHNEEWEISS 3-fach

zuverlässiges Hochleistungs-  
Vollwaschmittel auf Seifenbasis, schont  
garantiert Wäsche und  
Wascheinrichtung.

Fachmännische Beratung, Gratismuster oder Vorführung  
durch:

**SEIFENFABRIK HOCHDORF**

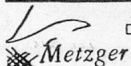
für beste und schonendste Waschmittel  
Telefon (041) 88 10 36

Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (051)

 Metzger



Die handliche Packung wird Sie freuen —  
der Inhalt aber begeistern:

**ERGO 2, alkalifreies  
hochwirksames  
Reinigungsmittel**

- schäumt schwach
- reinigt stark
- entfettet kräftig
- doch schont die Hände
- und ist sehr sparsam

Zum Fegen mit Maschine und Sauger  
(wenig Schaum!)

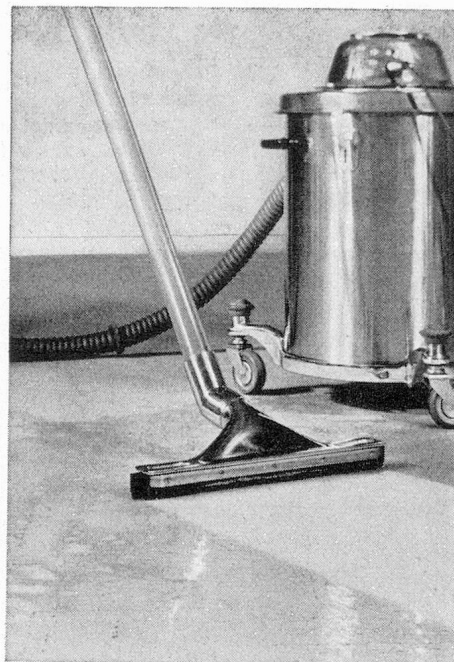
auch für alle andern Reinigungsar-  
beiten

besonders für hartnäckigen Schmutz

Nachspülen erübrigt sich

weitere Hinweise im ausführlichen  
Prospekt

verlangen Sie dazu ein Gratismuster  
ERGO 2



**MINATOLWERKE AG**

6002 Luzern  
Tel. 041 3 02 02

8048 Zürich  
Tel. 051 52 25 20

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und  
stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-  
Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

Schlaraffiawerk AG Basel



# AAR- seife

reinigt auch heikle,  
stark beschmutzte  
Ueberzüge kinder-  
leicht



AAR-Seife, ein Waschmittel, das die Wäsche schont und gründlich reinigt, delikatem Waschgut bezaubernde Frische verleiht, da es keine schädlichen Substanzen enthält.

Tel. 062 / 7 34 61 / 7 36 71



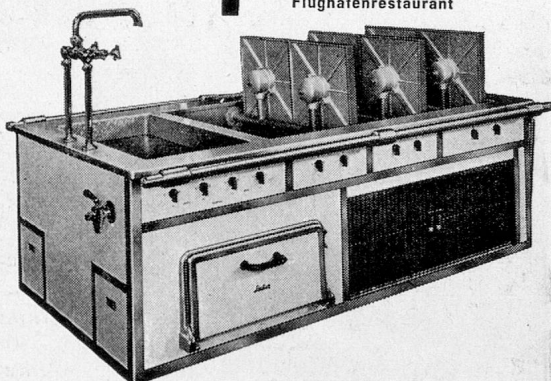
**Chem. Fabrik G. Zimmerli AG Aarburg**

Der neue elektrische

## Locher

**KIPP-PLATTENHERD**

setzt sich überall durch,  
wo bessere Leistungen,  
höchste Betriebssicher-  
heit und grösste Sauber-  
keit verlangt werden.



Aus vielen, einige besonders in-  
teressante Referenzen:

**Zürich**

Stadtspital Waid

**Schaffhausen**

Kantonsspital: 2 Herde

**Lausanne**

Institution Château Mont-Choisi

**Lausanne**

Clinique des Charmettes

**Renens VD**

Grande Salle Communale

**Kloten**

Flughafenrestaurant

In- und ausländische Patente

**OSKAR LOCHER AG**

FABRIK FÜR ELEKTR.  
HEIZ- UND KOCHAPPARATE

8034 ZÜRICH, BAURSTRASSE 14

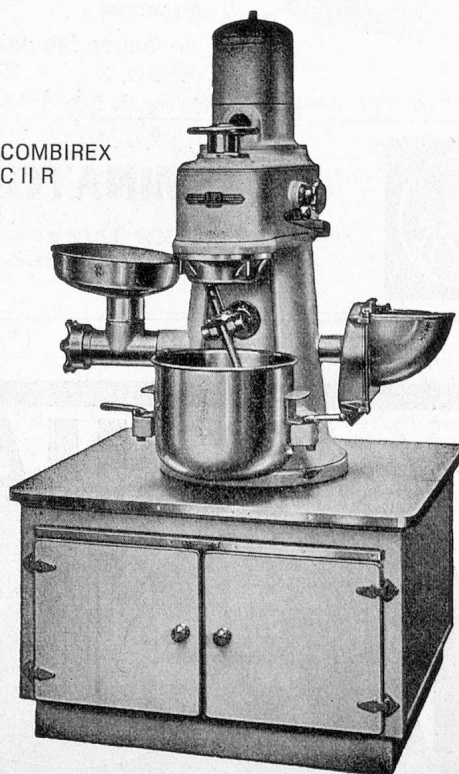
# Locher

# Lips

## Universal-Küchenmaschinen

Für jeden Betrieb die richtige Grösse: Hotels, Restau-  
rants, Kantinen, Spitäler, Anstalten, Institutionen.

COMBIREX  
C II R



Kurze Lieferfristen  
Prompter Monteurservice  
Fachmännische Beratung

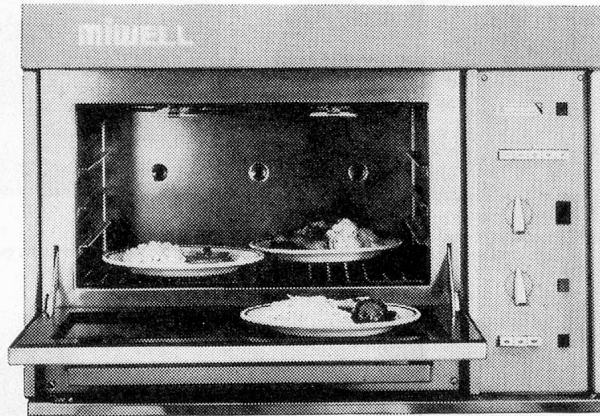
**MASCHINENFABRIK J. LIPS**  
**8902 URDORF**

Tel. (051) 98 75 08

# Blitzschnell mit Miwell –

## warmes Essen zu jeder Zeit

Miwell arbeitet mit Mikrowellen. Diese durchdringen das Kochgut mit Lichtgeschwindigkeit und erhitzen es aussen und innen gleichzeitig. Darum geht es viel schneller... eine vorbereitete Teller Mahlzeit ist in ca. 90 Sekunden heiss (ohne dass der Teller selbst sich erhitzt). Dank der minimal kurzen Erhitzungszeit bleiben die Speisen schön in der Farbe und haben mehr Eigenaroma. Im Miwell können Sie aber nicht nur garen, sondern gleichzeitig auch bräunen. Denn der Miwell ist mit einem leistungsfähigen **Infra-Grill** (Salamander) und Drehspiesen ausgerüstet. Ein Poulet von ca. 800 g ist in 6 Minuten knusprig braun gegart.



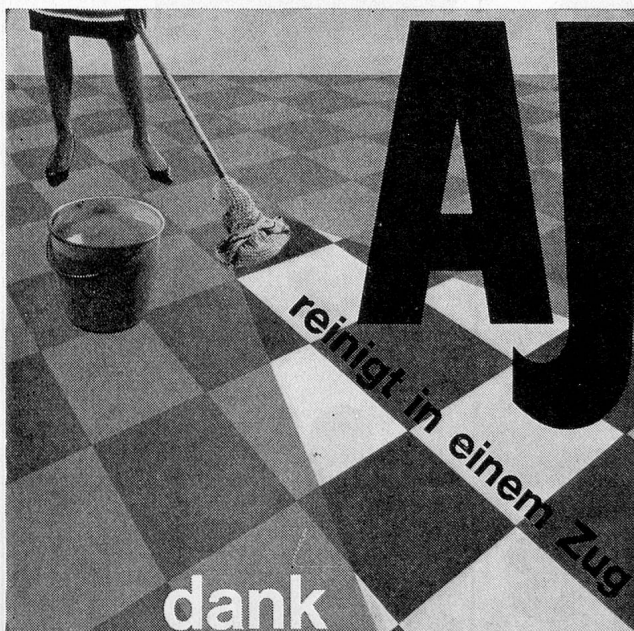
Miwell löst Ihnen das Problem einer Kleinkantine und ist im grossen Personalrestaurant ein unentbehrliches Zusatzgerät. Sie können warmes Essen servieren zu jeder Zeit:

- auch wenn Ihre Küche schon geschlossen ist
- auch wenn Ihr Küchenpersonal schon weg ist
- auch wenn Sie gar kein Küchenpersonal haben
- auch wenn Sie gar keine Küche haben.

# miwell

**METALL  
ZUG**

Prospekte und  
nähere Orientierung  
durch  
**Metallwarenfabrik  
Zug,**  
Tel. 042/4 99 22



dank

# AJAX

## Böden- und Wände- reiniger mit

## Ammoniak

für Böden, Lino-  
leum, Kunststein, Plättli, Email, Keramik, Kunststoff-  
platten, Holzwerk, Glas, alles Abwaschbare.



## Ammoniak

viel bessere Wirkung! AJAX-B+W mit Ammoniak löst den Schmutz schneller und gründlicher und alles ist funkelnd sauber.

**nur feucht aufziehen,  
kein Nachwaschen,  
kein Trocknen**

In der preisgünstigen  
Packung für Grosskon-  
sumenten. Verlangen  
Sie Muster oder  
Vertreterbesuch.

Colgate-Palmolive AG  
Zürich 22  
Industrieabteilung  
Tel. 051 27 40 33



Personalprobleme...?  
Betriebsrationalisierung...?

Das sind bestimmt auch Ihre Sorgen. Unser «golden-frites»-Service hilft Ihnen Arbeitskräfte einsparen.

Wir liefern auf kürzestem Wege küchenfertige Pommes-frites in erstklassiger Qualität. «golden-frites» werden in reinem Erdnußöl vorgebacken und sind vor dem Servieren nur noch etwa 1 Minute in heißem Öl (etwa 180—200°) auszubacken und anschließend nach Belieben zu salzen.

Unser «golden-frites»-Service bietet entscheidende Vorteile:

- keine Rüstarbeiten
- keine Schäl- und Schneideabfälle
- minimaler Ölverbrauch
- **in 2 Minuten sind die herrlichen, knusprigen «golden-frites» servierbereit**

Die Lieferung erfolgt in 10-kg-Kartons — im Bereiche unserer Autotouren durch Kühlcamions franko Haus — zu Fr. 2.10 per kg. «golden-frites» sind auch tiefgekühlt zu Fr. 2.60 per kg lieferbar.

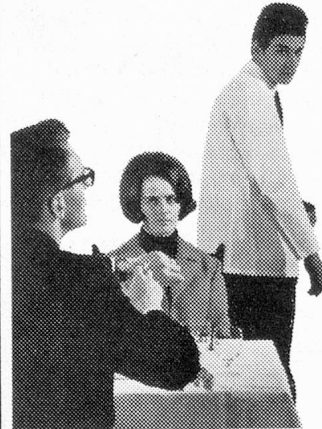


Unverbindliche Auskunft und Muster erhalten Sie bei

<b>VLG</b>	<b>VOLG</b>
Speichergasse 12	Schaffhauserstr. 6
3001 Bern	8401 Winterthur
Tel. 031 / 22 56 61	Tel. 052 / 8 22 11



Personalprobleme...?  
Betriebsrationalisierung...?  
Das sind bestimmt auch Ihre Sorgen.



Ihre Kunden warten nicht gerne...



Sie bestellen über Telefon  
031 / 22 56 61, VLG Bern, oder  
052 / 8 22 11, VOLG Winterthur



Wir liefern auf kürzestem Wege  
«golden-frites» in erstklassiger Qualität!



Mit unserem «golden-frites»-Service  
sparen Sie Arbeitskräfte...



... und Ihre Gäste sind immer  
gut und rasch zur vollen Zufriedenheit  
bedient.